

AVA Documents
Document Sharing Hub

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 431 „Niederspannungsschaltgeräte und -kombinationen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig. Dieser Norm ist kein Norm-Entwurf vorausgegangen. Anstelle dessen wurde das Kurzverfahren durchgeführt, das in DIN Mitt. 79.2000, Nr 7 und etz Heft 13-14/2000 bekannt gegeben wurde.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50227 (VDE 0660 Teil 212):1998-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- EN 60947-5-6: 2000-01 übernommen.

Frühere Ausgaben

DIN 19234: 1973-10, 1984-01, 1990-06

DIN EN 50227 (VDE 0660 Teil 212): 1998-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50020:1994	IEC 60079-11:1999	DIN EN 50020 (VDE 0170/0171 Teil 7):1996-04	VDE 0170/0171 Teil 7
EN 60947-1:1999	IEC 60947-1:1999 (mod)	DIN EN 60947-1 (VDE 0660 Teil 100):1999-12	VDE 0660 Teil 100
EN 60947-5-2:1998	IEC 60947-5-2:1997 (mod)	DIN EN 60947-5-2 (VDE 0660 Teil 208):2000-08	VDE 0660 Teil 208

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50020 (VDE 0170/0171 Teil 7), *Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Eigensicherheit „i“*; Deutsche Fassung EN 50020:1994

DIN EN 60947-1 (VDE 0660 Teil 100), *Niederspannungsschaltgeräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen* (IEC 60947-1:1999, modifiziert + Corrigendum 1999); Deutsche Fassung EN 60947-1:1999 + Corrigendum 1999

DIN EN 60947-5-2 (VDE 0660 Teil 208), *Niederspannungsschaltgeräte – Teil 5-2: Steuergeräte und Schaltelemente; Näherungsschalter* (IEC 60947-5-2:1997, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60947-5-2:1998

Deutsche Fassung

Niederspannungsschaltgeräte

Teil 5-6: Steuergeräte und Schaltelemente Gleichstrom-Schnittstelle für Näherungssensoren und Schaltverstärker (NAMUR) (IEC 60947-5-6:1999)

Low-voltage switchgear and controlgear
Part 5-6: Control circuit devices and switching
elements
DC interface for proximity sensors and switching
amplifiers (NAMUR)
(IEC 60947-5-6:1999)

Appareillage à basse tension
Partie 5-6: Appareils et éléments de commutation
pour circuits de commande
Interface à courant continu pour capteurs de proxi-
mité et amplificateurs de commutation (NAMUR)
(CEI 60947-5-6:1999)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-01-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 17B/1011/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 60947-5-6, ausgearbeitet von dem SC 17 B „Low-voltage switchgear and controlgear“ des IEC TC 17 „Switchgear and controlgear“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2000-01-01 als EN 60947-5-6 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 50227:1997.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2000-10-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-01-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60947-5-6:1999 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.